



COMUNICAR LA ARQUITECTURA

DEL ORIGEN DE LA MODERNIDAD A LA ERA DIGITAL

eug

The background of the cover is an abstract composition of swirling, layered brushstrokes in various shades of teal and dark blue. A prominent, dark, textured square, resembling a piece of fabric or a woven material, is positioned in the center-right area, overlapping the swirling patterns.

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

DEL ORIGEN DE LA MODERNIDAD A LA ERA DIGITAL

TOMO I

eug

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

del origen de la modernidad
a la era digital

TOMO I

JUAN CALATRAVA
DAVID ARREDONDO GARRIDO
MARTA RODRÍGUEZ ITURRIAGA
(EDS.)

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

del origen de la modernidad a la era digital

Granada, 2024

© Los autores

© Universidad de Granada

ISBN(e) 978-84-338-7371-2

Edita:

Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja

Colegio Máximo, s. n., 18071, Granada

Telf.: 958 243930-246220

Web: editorial.ugr.es

Maquetación: Noelia Iglesias Morales

Diseño de cubierta: Francisco Antonio García Pérez (imagen de fondo: detalle de *Blue on almost white*, Nikodem Szpunar, 2022)

Imprime: Printhauss

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

IV Congreso Internacional Cultura y Ciudad

Comunicar la arquitectura: del origen de la modernidad a la era digital

Granada 24-26 enero 2024

Comisión Organizadora

David Arredondo Garrido

Juan Manuel Barrios Rozúa

Juan Calatrava Escobar

Ana del Cid Mendoza

Francisco Antonio García Pérez

Agustín Gor Gómez

Bernardino Líndez Vílchez

Juan Carlos Reina Fernández

Marta Rodríguez Iturriaga

Manuel "Saga" Sánchez García

María Zurita Elizalde

Comité Científico

Juan Calatrava, Universidad de Granada (Presidente)
Paula V. Álvarez, Vibok Works
Atxu Amann, Universidad Politécnica de Madrid. MACA
Ethel Baraona Pohl, Dpr Barcelona
Manuel Blanco, Universidad Politécnica de Madrid
Mario Carpo, The Bartlett School of Architecture
Miguel Ángel Chaves, Universidad Complutense de Madrid
Pilar Chías Navarro, Universidad de Alcalá
Teresa Couceiro, Fundación Alejandro de la Sota
Francesco Dal Co, Università IUAV di Venezia
Annalisa Dameri, Politecnico di Torino
Arnaud Dercelles, Fondation Le Corbusier
Ricardo Devesa, Actar Publishers
Carmen Díez Medina, Universidad de Zaragoza
Ana Esteban Maluenda, Universidad Politécnica de Madrid
Luis Fernández-Galiano, *Arquitectura Viva*
Davide Tommaso Ferrando, Libera Università di Bolzano
Martina Frank, Università Ca' Foscari Venezia. *Rivista MDCCC1800*
Carolina García Estévez, Universitat Politècnica de Catalunya
Ramón Gutiérrez, CEDODAL
Ángeles Layuno, Universidad de Alcalá
Marta Llorente, Universitat Politècnica de Catalunya
Mar Loren, Universidad de Sevilla
Samantha L. Martin, University College Dublin. *Architectural Histories*
Paolo Mellano, Politecnico di Torino
Marina Otero Verzier, Design Academy Eindhoven
Víctor Pérez Escolano, Universidad de Sevilla
Antonio Pizza, Universitat Politècnica de Catalunya
José Manuel Pozo, Universidad de Navarra
Eduardo Prieto, Universidad Politécnica de Madrid
Moisés Puente, Puente Editores
José Rosas Vera, Pontificia Universidad Católica de Chile
Camilio Salazar, Universidad de Los Andes. *Revista Dearq*
Marta Sequeira, ISCTE-IUL, DINÂMIA'CET-IUL, Universidade Autónoma de Lisboa
Jorge Torres Cueco, Universitat Politècnica de València
Thaïsa Way, Dumbarton Oaks, Trustees for Harvard University, Washington DC
Jorge Yeregui, Universidad de Málaga. MICA

INTRODUCCIÓN	XXIII
Juan Calatrava, David Arredondo Garrido, Marta Rodríguez Iturriaga	

TOMO I

FOTOGRAFÍA, CINE, PUBLICIDAD: LA COMUNICACIÓN VISUAL

DOS PELÍCULAS SOBRE LA COMIDA Y LA CIUDAD	29
Juliana Arboleda Kogson	
EL PAISAJE DE LA ESPAÑA MODERNA DEL <i>BOOM</i> DESARROLLISTA A TRAVÉS DE LAS TARJETAS POSTALES	37
Cristina Arribas Sánchez	
CLOTHING, WOMEN, BUILDINGS. THE ARCHITECTURAL IMAGES IN FASHION MAGAZINES.	49
Chiara Baglione	
LA PLAZA (BAQUEDANO) EN LA CIUDAD (DE SANTIAGO DE CHILE) EN DIEZ FOTOGRAFÍAS: DISCURRIR DE UN IMAGINARIO URBANO A TRAVÉS DE SU REGISTRO VISUAL	61
Pedro Bannen Lanata, José Rosas Vera	
ARQUITECTURA POPULAR Y PAISAJES SIMBÓLICOS: LA HUELLA DE FEDERICO GARCÍA LORCA EN EL CINE ESPAÑOL	75
Paloma Baquero Masats, Juan Antonio Serrano García	
ESPACIO URBANO Y ARQUITECTURA EN LA REPRESENTACIÓN CINEMATOGRAFICA DE LA MARGINALIDAD COMO TEXTO MODELIZADOR DE LA CULTURA. UNA APROXIMACIÓN DESDE LA SEMIÓTICA DE LA CULTURA.	87
Diana Elena Barcelata Eguiarte, Andrea Marcovich Padlog	

FILMS AS MANIFESTO. GIANCARLO DE CARLO AT THE X TRIENNALE OF MILAN	101
Gemma Belli	
LAS CELOSÍAS DE LA ALHAMBRA: CONSTRUCCIÓN DE UNA IMAGEN	113
Bárbara Bravo-Ávila	
TRANSITAR SOBRE EL TEJADO: HACIA NUEVOS IMAGINARIOS URBANOS A TRAVÉS DEL CINE. EL MEDITERRÁNEO Y BARCELONA	125
Marina Campomar Goroskieta, María Pía Fontan	
ORIGEN Y DIAGNÓSTICO DEL <i>COLLAGE</i> POSTDIGITAL COMO EXPRESIÓN ARQUITECTÓNICA DE LA DIFERENCIA A INICIO DE LOS AÑOS 2000	137
Alejandro R. Carrasco Hidalgo	
FOTOGRAFÍA, ARQUITECTURA Y PATRIMONIO: CONSTANTIN UHDE Y LOS <i>MONUMENTOS ARQUITECTÓNICOS DE ESPAÑA (1888-1892)</i>	151
Miguel Ángel Chaves Martín	
ESCRITORES Y DIBUJANTES VIAJEROS EN LOS REALES SITIOS. EL ESCORIAL EN LAS REVISTAS ILUSTRADAS ESPAÑOLAS Y FRANCESAS DEL SIGLO XIX	163
Pilar Chías Navarro, Tomás Abad Balboa, Lucas Fernández-Trapa	
BUILDING THE IMAGE OF MODERNITY: THE INTERACTION BETWEEN URBAN ARCHITECTURE AND MONTAGE IN EARLY FILM THEORY AND PRACTICE	175
Bernardita M. Cubillos	
UTOPIA IN ARCHITECTURE AND LITERATURE: WRITING IDEAL WORLDS	191
Jana Čulek	
LA FORMA DE LA LUZ. PROYECTOS, IMÁGENES, RECUERDOS (S. XX-XXI)	205
Maria Grazia D'Amelio, Antonella Falzetti, Helena Pérez Gallardo	
LA MIRADA SOBRE LA VIVIENDA COLECTIVA CONTEMPORÁNEA EN EL CINE: DE LA DISTOPÍA A LA REALIDAD SOCIAL.	217
Rafael de Lacour, Ángel Ortega Carrasco	
ESPACIO Y TIEMPO EN LA ADAPTACIÓN CINEMATOGRAFICA DE UNA OBRA LITERARIA. <i>SOLARIS, BLADE RUNNER Y 2001: A SPACE ODYSSEY</i>	229
Juan Deltell Pastor	
LA MURALLA ROJA. ENTRE EL ESPACIO REAL Y EL VIRTUAL	243
Daniel Díez Martínez	
CRÓNICAS DE UN ARCHIVO LATENTE. LOLA ÁLVAREZ BRAVO: FOTÓGRAFA, TAMBIÉN, DE ARQUITECTURA	257
Alicia Fernández Barranco	
ARCHITECTURE AND PHOTOGRAPHY IN THE MODERN ERA. THE ITALIAN SETTING BETWEEN THE TWO WARS (1920-1945)	269
Adele Fiadino	
GEORGIA O'KEEFFE Y BERENICE ABBOTT: MIRADAS CRUZADAS DE NUEVA YORK	281
José Antonio Flores Soto, Laura Sánchez Carrasco	

REALIDADES Y FICCIONES DEL SUEÑO AMERICANO: LA CASA PUBLICITADA EN EL SUBURBIO ESTADOUNIDENSE DE POSGUERRA	293
Estibaliz García Taboada, Javier Fernández Posadas	
CARTOGRAFÍAS CINEMATOGRAFÍAS: LOS DESCAMPADOS DEL CINE QUINQUI	309
Ubaldo García Torrente	
DOCUMENTOS DE ARQUITECTURA: PASIÓN POR DOCUMENTAR	321
José Ramón González González	
COMUNICAR LA ARQUITECTURA MEDIANTE LA FOTOGRAFÍA: TRES MIRADAS SOBRE LA CASA URIACH	335
Arianna Iampieri	
GRAND HOTEL ARCHITECTURE AS DEPICTED, PHOTOGRAPHED, AND FILMED IN THE CASE OF THE CIGA: COMPAGNIA ITALIANA DEI GRANDI ALBERGHI	349
Ewa Kawamura	
THE IMAGINED AND THE LIVED: A COMPARATIVE STUDY OF KOWLOON WALLED CITY IN CYBERPUNK SCIENCE FICTIONS AND HONG KONG URBAN CINEMA	361
Zhuozhang Li	
PHOTOGRAPHED ARCHITECTURE: THE CASE OF THE VILLAGGIO MATTEOTTI IN TERNI BY GIANCARLO DE CARLO (1969-1975)	371
Andrea Maglio	
LA REPRESENTACIÓN DEL ESPACIO URBANO A TRAVÉS DE LA FOTOGRAFÍA. ESTUDIO COMPARATIVO DE LA PLAZA MAYOR DE SALAMANCA, PIAZZA SORDELLO EN MANTUA Y MOUNTJOY SQUARE EN DUBLÍN	383
María Gilda Martino	
STEEPED IN INFLUENCE: THE IMPACT OF TEA ADVERTISEMENTS ON BLACK URBAN DOMESTICITY IN THE SOUTH AFRICAN PRESS.	393
Nokubekezela Mchunu	
EXPLORING LANDSCAPES THROUGH VISUAL NARRATIVES: BETWEEN CARTOGRAPHY AND FIGURATIVENESS	407
Giulio Minuto	
LA ARQUITECTURA COMO PASARELA DE MODA	421
Marta Muñoz	
IMÁGENES QUE COMUNICAN Y SONRIÉN. EL HUMOR GRÁFICO EN LA ARQUITECTURA, DE LA CARICATURA AL MEME	431
Idoia Otegui Vicens	
EL LUGAR COMO GENERADOR DE LA IMAGEN: EL <i>STREET ART</i> COMO PATRIMONIO DE LA CIUDAD . . .	443
Larissa Patron Chaves, Bernardino Líndez Vílchez	
LO SINIESTRO EN EL ESPACIO DOMÉSTICO. ENCUADRES Y RELACIONES VISUALES EN LA CREACIÓN DE NARRATIVAS DE SUSPENSE	455
Aina Roca Mora, María Pia Fontana, Juan Deltell Pastor	
GAUDÍ BAJO EL ENCUADRE: LINTERNA MÁGICA, <i>FOTOSCOPI</i>, CINE DOCUMENTAL	469
Carmen Rodríguez Pedret	

ROBERTO PANE Y EL PAPEL DE LA FOTOGRAFÍA COMO HERRAMIENTA DE INVESTIGACIÓN CRÍTICA E HISTORIOGRÁFICA	483
Raffaella Russo Spena	
EL MENSAJE DE LOS PREMIOS PRITZKER: DISCURSO OFICIAL Y REACCIONES CRÍTICAS	493
Laura Sánchez Carrasco, José Antonio Flores Soto	
ENTRE PLANOS. LA ESCALERA EN LA CONSTRUCCIÓN DEL IMAGINARIO ARQUITECTÓNICO A TRAVÉS DEL CINE	507
Juan Antonio Serrano García, Paloma Baquero Masats	
DIAPHANOUS WHITE. THE INDUSTRIAL GARDEN CITY OF ROSIGNANO SOLVAY THROUGH THE COLORS AND PHOTOGRAPHS BY MASSIMO VITALI	521
Chiara Simoncini, Giulia Gabriella Sagarriga Visconti	
CHILE EN <i>HOGAR Y ARQUITECTURA</i>, 1970. SERIES FOTOGRÁFICAS DE PATRICIO GUZMÁN CAMPOS SOBRE LA OBRA DE SUÁREZ, BERMEJO Y BORCHERS	533
Andrés Téllez Tavera	
ITALIAN SKYSCAPERS IN THE CINEMA DURING THE PERIOD OF ECONOMIC BOOM	547
Annarita Teodosio	
THE SPLENDOR (AND THE <i>SHINING</i>) OF SPACE: COMMUNICATION AND ARCHITECTURE AS STORYLINE CATALYSTS IN KUBRICK'S WORK	559
Manuel Viñas Limonchi, Antonio Estepa Rubio	
 CONSERVAR, ORDENAR, DIFUNDIR: ARCHIVOS, MUSEOS Y EXPOSICIONES	
OPEN-AIR MUSEUMS IN BORNEO AND THE DIALECTIC OF VERNACULAR FORM	575
Azmah Arzmi	
PRESERVING/SHARING/COMMUNICATING 20TH-CENTURY ARCHITECTURAL CULTURE: THE CASE OF THE IACP-NAPLES ARCHIVES.	587
Paola Ascione, Carolina De Falco	
COMMUNICATING MUSEUM ARCHITECTURE: THE ROLE OF EUROPEANA COLLECTIONS IN THE CONSTRUCTION OF ARCHITECTURAL MEMORY	599
Helena Barranha, Isabel Guedes	
TRAS LOS REGISTROS DEL CONCURSO DEL PLATEAU BEAUBOURG	609
M. Fernanda Barrera Rubio Hernández	
CATEGORIZACIÓN DEL <i>MELLAH</i> EN MARRUECOS	621
Julio Calvo Serrano, Carlos Malagón Luesma, Adelaida Martín Martín	
SOBREEXPOSICIÓN. EL MITO DE LA ARQUITECTURA CHILENA CONTEMPORÁNEA Y SUS ESTRATEGIAS DE CIRCULACIÓN	633
Felipe Corvalán Tapia	

ARCHITECTURE FILM FESTIVALS: AUDIOVISUAL NARRATIVES, PROTAGONISM AND ACTIVISM IN CONTEMPORARY URBAN SPACE	645
Liz da Costa Sandoval, Tania Siqueira Montoro	
TURÍN 1926: LA MOSTRA INTERNAZIONALE DI EDILIZIA, LA NARRACIÓN DEL CAMBIO	657
Annalisa Dameri	
ECOLOGÍAS PRODUCTIVAS: HIBRIDACIONES ENTRE LO RURAL Y LO URBANO A TRAVÉS DE TRES EXPOSICIONES RECIENTES	669
Eduardo de Nó Santos	
UNA RECOPIACIÓN DE LOS PROYECTOS DEL GRUPO NORTE DEL GATEPAC (1930-1936)	681
Lauren Etxepare Igiñiz, Leire Azcona Uribe, Eneko Jokin Uranga Santamaria	
PRODUCTIVE ARCHIVES AND ARCHITECTURAL MEMORY	691
Michael Andrés Forero Parra	
"ABOUT THE STYLE AND NOTHING BUT THE STYLE": EL ESTILO INTERNACIONAL Y LA MODERN ARCHITECTURE: INTERNATIONAL EXHIBITION DE 1932	701
Daniel Gómez Magide	
BRASIL CONSTRUYE. LA ARQUITECTURA MODERNA COMO ICONO IDENTITARIO DE BRASIL, 1943-1957	715
Ramón Gutiérrez, Ana Esteban Maluenda	
URBAN CONCERNS IN CURATORIAL ASSEMBLAGES: AN INQUIRY INTO DESINGEL'S ARCHITECTURE PROGRAMME AROUND THE 1990S	731
Alice Haddad	
LA PRODUCCIÓN PLANIMÉTRICA DE LEOPOLDO TORRES BALBÁS COMO ARQUITECTO CONSERVADOR DE LA ALHAMBRA. RESTAURACIÓN DE LA COLECCIÓN TRAS EL CONOCIMIENTO DE SUS MATERIALES	747
Rafael Lorente Fernández, Ana M ^a López Montes, M ^a Rosario Blanc García	
LA MEMORIA VIRTUAL: DOCUMENTACIÓN Y HERRAMIENTAS DIGITALES DE TRATAMIENTO Y DIFUSIÓN	761
Jorge G. Molinero-Sánchez, Concepción Rodríguez-Moreno, María del Carmen Vílchez-Lara	
DEL ARCHIVO DIGITAL AL ARCHIVO FÍSICO. LA EXPERIENCIA DEL ARCHIVO DIGITAL DE ARQUITECTURA MODERNA DEL ECUADOR	773
Shayarina Monard-Arciniegas	
ANÁLISIS DE ESTRATEGIAS CURATORIALES POR MANUEL BLANCO. MOSTRAR ARQUITECTURA PARA COMUNICAR	787
Héctor Navarro Martínez	
THE SERGIO MUSMECI ARCHIVE AS A KEY TO UNDERSTANDING HIS FORM FINDING	801
Matteo Ocone	
COMMUNICATING THE CONTEMPORARY CITY. PRACTICES AND EXPERIENCES IN A PARTICIPATORY PERSPECTIVE	811
Serena Orlandi	

"MUSEOS" DE ARQUITECTURA: UNA COLECCIÓN DE IDEAS	825
Nuria Ortigosa	
LA APLICACIÓN NAM (NAVEGANDO ARQUITECTURAS DE MUJER): RETOS Y OPORTUNIDADES DE UNA HERRAMIENTA BIDIRECCIONAL PARA LA INVESTIGACIÓN Y TRANSFERENCIA DE CONOCIMIENTO	835
José Parra-Martínez, Ana Gilsanz-Díaz, María-Elia Gutiérrez Mozo	
VENECIA, 1976: LA BIENNALE ROSSA DEL PABELLÓN ESPAÑOL. UNA COMPROMETIDA EXPOSICIÓN INTERDISCIPLINAR, FINALMENTE "SIN" ARQUITECTURA	847
Antonio Pizza	
ENTENDIENDO LOS PAISAJES DE DESIGUALDAD URBANA. ENFOQUES, MÉTODOS E INSTRUMENTOS PARA UN ATLAS OPERATIVO ESTRATÉGICO PARA EL SUR DE MADRID	859
Alba Rodríguez Illanes, Miguel Y. Mayorga Cárdenas	
"ASÍ VIVE EL CAMPESINO ESPAÑOL": RECONSTRUCCIÓN, HIGIENIZACIÓN Y PROPAGANDA EN LA EXPOSICIÓN NACIONAL DE LA VIVIENDA RURAL (1939)	873
Marta Rodríguez Iturriaga	
LOS BARDI Y EL MUSEO DE ARTE DE SÃO PAULO: TRANSFUSIONES MUSEOGRÁFICAS ENTRE LO POPULAR Y LO ERUDITO, LA CALLE Y EL MUSEO.	889
Mara Sánchez Llorens	
EXPONER ARQUITECTURA. LA EXPERIENCIA DEL MUSEO MAXXI DE ROMA	901
Elena Tinacci	
URBAN STORYLINES OF CON-TEMPORARY MURALS IN MINOR ARCHITECTURES	913
Luca Zecchin	

TOMO II

REVISTAS, LIBROS, TEXTOS: LA COMUNICACIÓN ESCRITA

CRÍTICA Y DIFUSIÓN DE LOS TRABAJOS DE RESTAURACIÓN DEL ARQUITECTO LEOPOLDO TORRES BALBÁS EN LA ALHAMBRA A TRAVÉS DE SUS PUBLICACIONES	927
Fernando Acale Sánchez	
EL MANIFIESTO DE LA ALHAMBRA YA ESTABA ESCRITO. LA ARQUITECTURA ESPAÑOLA EN DEUTSCHE BAUZEITUNG (1915-1920)	939
Pablo Arza Garaloces, José Manuel Pozo Municio	
BUILDERS AND DEVELOPERS IN 17TH-CENTURY LONDON	953
Gregorio Astengo	
LA REVISTA HERMES (1917-1922) Y LA NUEVA IMAGEN DE LO VASCO. DEL CASERÍO AL CHALÉ NEOVASCO	967
Ana Azpiri Albistegui	

FOR A REFOUNDATION OF MODERN ARCHITECTURE: <i>METRON</i> IN THE FIRST YEARS (1945-1948) . .	979
Guia Baratelli	
LA REVISTA <i>ARQUITECTURA</i> Y EL DEBATE TEÓRICO EN UN PERIODO DE DESCONCIERTO (1918-1933): LA APORTACIÓN DE LEOPOLDO TORRES BALBÁS	997
Juan Manuel Barrios Rozúa	
LA GUÍA DE ARQUITECTURA MODERNA ANTES DE 1951: TRES PUBLICACIONES PIONERAS	1009
Ángel Camacho Pina	
RONDA, VISIONES DE UNA CIUDAD Y SU ARQUITECTURA POR CRONISTAS Y VIAJEROS (SIGLO XII AL XIX)	1023
Ciro de la Torre Fragoso	
<i>FABRICATIONS</i>. 35 AÑOS DE LA REVISTA DE LA SOCIEDAD DE HISTORIADORES DE LA ARQUITECTURA DE AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA (1989-2024)	1035
Macarena de la Vega de León	
LA VIVIENDA SOCIAL ANDALUZA DE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XX EN LAS REVISTAS DE <i>ARQUITECTURA</i>	1045
Rafael de Lacour, Alba Maldonado Gea, Ángel Ortega Carrasco	
RESACA MODERNA: LA TRANSCRIPCIÓN DEL “AFTER MODERN ARCHITECTURE DEBATE” PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN CORPUS TEÓRICO ESPAÑOL	1057
Jorge Díez Estellés, Pablo Marqués Otero, Raúl Castellanos Gómez	
THE DIFFUSION OF ARCHITECTURAL CULTURE THROUGH TREATISES AND MANUALS ON THE ART OF BUILDING IN DENMARK BETWEEN THE 18TH AND 19TH CENTURIES	1069
Monica Esposito	
HISTORIAS GRÁFICAS: “EL ALOJAMIENTO MODERNO EN ESPAÑA” DE FOCHO	1083
Héctor García-Diego Villarías, Jorge Tárrago Mingo, María Villanueva Fernández	
VISIONES CRUZADAS: HACIA NUEVAS PERSPECTIVAS DISCIPLINARES EN LA COMUNICACIÓN DE <i>ARQUITECTURA</i> (1959-1973)	1095
Eva Gil Donoso	
LAS PRIMERAS MICROESCUELAS DE RAFAEL DE LA HOZ. ARTÍCULOS EN PRENSA 1958-1959	1109
Alejandro Gómez García	
<i>PIVOTAL CONSTRUCTIONS OF UNSEEN EVENTS</i>: FIVE ARCHITECTURAL NARRATIVES FROM UNITED STATES HISTORY, 1871-2020	1121
Irene Hwang	
<i>HOUSE BEAUTIFUL</i>: INTRODUCING AMERICAN WOMEN TO THE WORLD	1131
Kathleen James-Chakraborty	
A BERLIN CATALOGUE. A REPERTOIRE OF ARCHITECTURAL FIGURES FROM MICHAEL SCHMIDT’S PHOTOBOOKS	1141
Marco Lecis	
EL SOPORTE PAPEL Y LO DIGITAL. DESVELANDO LA VIDA Y OBRA ARQUITECTÓNICA DE MILAGROS REY HOMBRE	1153
Cándido López González, María Carreiro Otero	

LAS PIRÁMIDES DESPUÉS DE LE CORBUSIER. <i>THE NEW ARCHITECTURE IN MEXICO</i> DE ESTHER BORN, 1937	1165
Cristina López Uribe	
THE ROLE OF ILLUSTRATIVE PHOTOGRAPHY IN THE EARLY MODERN HISTORIOGRAPHY	1183
Fabio Mangone	
SINERGIAS Y DIVERGENCIAS: LA REPRESENTACIÓN DE LA ARQUITECTURA BARCELONESA EN <i>ILUSTRACIÓ CATALANA Y ARQUITECTURA Y CONSTRUCCIÓN</i> (1897-1908)	1191
Pilar Morán-García	
THE HERALD OF A NEW WORLD. ALDO ROSSI AND <i>THE ADVENTURES OF PINOCCHIO</i>: AN ARCHITECTURAL THEORY	1205
Vincenzo Moschetti	
DEL <i>LIKE</i> AL <i>BYTE</i> PARA LLEGAR A LO “ECO”: LAS REDES SOCIALES COMO <i>INFLUENCERS</i> DE OTRA ARQUITECTURA EN LA ERA DIGITAL	1219
Francisco Felipe Muñoz Carabias	
REVISTAS COLEGIALES DEL COAM (ESPAÑA) Y EL COARQ (CHILE). DE BOLETINES GREMIALES A ENTORNOS DE PUBLICACIONES	1229
Gonzalo Muñoz Vera, Paz Núñez-Martí, Roberto Goycoolea Prado	
A THICK MAGAZINE: MANUEL GRAÇA DIAS' <i>JORNAL ARQUITECTOS</i> AND THE CONSTRUCTION OF THE CULTURALIST ARCHITECT	1243
Vitor Manuel Oliveira Alves	
ANÁLISIS COMUNICATIVO DEL LIBRO <i>PLUS</i> DE FRÉDÉRIC DRUOT, ANNE LACATON & JEAN-PHILIPPE VASSAL	1257
Ángel Ortega Carrasco, Rafael de Lacour	
LA EXTRAÑA PARADOJA: LAS REVISTAS GARANTES DE LA VERDAD	1271
José Manuel Pozo Municio	
CUANDO LA CONSTRUCCIÓN DE UNA CIUDAD PASA POR LAS PÁGINAS DE UN PERIÓDICO: <i>LA CIUDAD LINEAL. REVISTA DE URBANIZACIÓN, INGENIERÍA, HIGIENE Y AGRICULTURA</i>	1285
Alice Pozzati	
LA DIVULGACIÓN Y ANÁLISIS DE LA ARQUITECTURA HABITACIONAL FUNCIONALISTA A TRAVÉS DE <i>ESPACIOS. REVISTA INTEGRAL DE ARQUITECTURA Y ARTES PLÁSTICAS EN MÉXICO, 1948-1957</i>	1301
Claudia Rodríguez Espinosa, Erika Elizabeth Pérez Múzquiz	
DISCURSOS PATRIMONIALES EN LA REVISTA <i>ARQUITECTURA</i> Y LA CONSTRUCCIÓN DE UN RELATO HISTÓRICO NACIONAL	1313
Elina Rodríguez Massobrio	
THE MAKING OF ARCHITECTURAL IMAGERY IN THE AGE OF UNCERTAINTY AND DISEMBEDDING	1329
Ugo Rossi	
ARCHITECTS AND THE LAY PUBLIC IN AN AGE OF DISILLUSIONMENT: SOME NOTES ON ACTIVISM, SATIRE AND SELF-CRITICISM IN BRITISH ARCHITECTURAL PUBLISHING	1341
Michela Rosso	

ESCAPARATE PÚBLICO DE UNA NUEVA ARQUITECTURA. LA COMUNICACIÓN DE LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	1357
Alberto Ruiz Colmenar, Beatriz S. González-Jiménez	
GEOMETRÍA, UNA REVISTA PARA COMUNICAR EL URBANISMO DE LOS ARQUITECTOS	1369
Victoriano Sainz Gutiérrez	
ESTADOS UNIDOS EN LOS BOLETINES DE ARQUITECTURA ESPAÑOLES. 1945-1960	1381
María del Pilar Salazar Lozano	
ARQUITECTURA Y ANSIEDAD EN LA OBRA DE ISAAC ASIMOV	1393
Mario Sánchez Samos	
MIES Y EL PERIÓDICO <i>TRANSFER</i>	1407
Rafael Sánchez Sánchez	
FROM DOMESTIC INTERIORS TO NATIONAL PLATFORMS. MODERN ARCHITECTURE AND INDIAN WOMANHOOD IN THE <i>INDIAN LADIES' MAGAZINE</i>	1417
Pooja Sastry	
COMMUNICATING THE WELFARE ARCHITECTURE FOR WOMAN AND CHILD IN FASCIST ITALY	1427
Massimiliano Savorra	
MOBILIARIO Y DISEÑO INTERIOR EN EL MÉXICO MODERNO EN TIEMPO REAL: LAS PUBLICACIONES ESPECIALIZADAS EN LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX	1441
Silvia Segarra Lagunes	
<i>SUN AND SHADOW</i> Y LA TRANSICIÓN DEL PROGRAMA DOMÉSTICO A LA OBRA MONUMENTAL DE MARCEL BREUER	1453
Erica Sogbe	
EL REGISTRO FOTOGRÁFICO DEL <i>PLAYGROUND</i> COMO CONSTRUCCIÓN DE LOS IMAGINARIOS MODERNOS DE ESPACIOS DE JUEGO URBANOS	1463
Nicolás Stutzin Donoso	
<i>LES PROMENADES ET LE PAYSAN DE PARIS</i>. EL PARQUE DE BUTTES-CHAUMONT ENTRE LA LÍRICA Y LA TÉCNICA	1471
Diego Toribio Álvarez	
EL PROYECTO URBANO EN LAS PUBLICACIONES DE ARQUITECTURA EN CHILE: UNA SECUENCIA ANALÍTICA (1930-1980)	1483
Horacio Enrique Torrent	
LE CORBUSIER, 1933. UN LIBRO Y UNA <i>CRUZADA</i> CONTRA LA ACADEMIA	1495
Jorge Torres Cueco	
OTRA <i>ARQUITECTURAS BIS</i>: LA APORTACIÓN CRÍTICA DE MADRID	1511
Alejandro Valdivieso	
LA ARQUITECTURA DEL CONOCIMIENTO	1523
Ruth Varela	
LA CASA EN EL MAR Y EL JARDÍN: LA COLABORACIÓN DE LINA BO EN EL DEBATE PROPUESTO EN LA REVISTA <i>DOMUS</i> DE 1940	1535
Carla Zollinger, Eva Álvarez, Carlos Gómez	

LA ARQUITECTURA EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL

LA DIFUSIÓN DE LA ARQUITECTURA EN LA ERA DE LA POST-FOTOGRAFÍA: EXCESO Y ACCESO	1547
Luisa Alarcón González, Mar Hernández Alarcón	
UNA MIRADA DESDE EL METAVERSO A LA CIUDAD	1557
Mónica Alcindor, Alejandro López	
MANIERISMO <i>ON STEROIDS</i>: REFLEXIONES EN TORNO A LOS PROCESOS CREATIVOS EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL	1565
Serafina Amoroso	
APLICACIONES DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL EN ARQUITECTURA. CLASIFICACIÓN Y ANÁLISIS DE OBRA EN LA ERA DIGITAL	1577
Guido Cimadomo, Vishal Shahdarpuri Aswani, Jorge Yeregui Tejedor	
FROM PHYSICAL TO DIGITAL: THE IMPACT OF TWENTY YEARS OF WEB 2.0 ON ARCHITECTURE	1587
Giuseppe Gallo	
NIKOLAUS PEVSNER EN LA BBC: LA COMUNICACIÓN ORAL DE LA HISTORIA DEL ARTE Y LA ARQUITECTURA	1599
David García-Asenjo Llana, María Pura Moreno Moreno	
<i>CREAFAB APP</i>: HERRAMIENTA DIGITAL PARA LA INVESTIGACIÓN Y GESTIÓN DE PROCESOS DE REINDUSTRIALIZACIÓN CREATIVA EN CIUDADES HISTÓRICAS	1613
Francisco M. Hidalgo-Sánchez, Safiya Tabali, María F. Carrascal-Pérez	
REPRESENTACIÓN Y DIFUSIÓN DIGITAL DEL PATRIMONIO MONÁSTICO: EL PROYECTO <i>DIGITAL SAMOS</i>	1627
Estefanía López Salas	
ARQUITECTURA PARA REDES O ARQUITECTURA PARA LA VIDA	1639
Ángela Marruecos Pérez	
ENSEÑAR EL PROYECTO (Y TRANSFORMAR LA CIUDAD) EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL	1649
Paolo Mellano	
REVISTAS DE ARQUITECTURA LATINOAMERICANAS: EXPERIENCIAS Y RESULTADOS DE ARLA	1661
Patricia Méndez	
LA MUTACIÓN DEL DIBUJO PLANO A LA REALIDAD AUMENTADA. UNA NUEVA FORMA DE COMUNICAR EL ESPACIO Y SU CONSTRUCCIÓN EN LA ARQUITECTURA	1673
Alejandro Muñoz Miranda	
¿INVESTIGACIÓN O ACTIVISMO? EL CASO DEL <i>MAPA INTERACTIVO DIGITAL DE ARQUITECTURAS IDEADAS POR MUJERES EN ESPAÑA, 1965-2000</i>	1683
Lucía C. Pérez Moreno, David Delgado Baudet, Laura Ruiz-Morote Tramblin	

El proyecto urbano en las publicaciones de arquitectura en Chile: una secuencia analítica (1930-1980)

The Design of Cities in Chilean Architectural Periodicals: An Analytical Sequence (1930-1980)

HORACIO ENRIQUE TORRENT

Pontificia Universidad Católica de Chile, htorrent@uc.cl

Abstract

La ponencia propone un recorrido crítico de la labor de editores y directores de las revistas de arquitectura en la difusión de los principales componentes del proyecto urbano en Chile, entre 1930 y 1980. Revisa inicialmente la publicación de las ideas del arte cívico y los criterios propiamente urbanísticos del proyecto de la ciudad desarrollados durante los años treinta, para extenderse sucesivamente a la condición propiamente moderna de la concepción de la forma urbana a partir de la producción constructiva y en la que la autonomía del bloque tiene preferencia por sobre la definición tradicional de la ciudad. Se propone aquí, un análisis de los criterios de aproximación, evaluación y jerarquización de los proyectos urbanos para su publicación, así como una secuencia de las razones contingentes de sus publicaciones, a través de una selección de casos sobre los materiales documentales que las publicaciones proponen.

The paper proposes a critical review of the work of editors of architectural magazines in disseminating the main components of the design of cities –both urban plan and urban design– in Chile between 1930 and 1980. It initially reviews the publication of the ideas of civic art and the urbanistic criteria of the city project developed during the thirties to extend successively to the modern condition of the conception of the urban form from the constructive production and in which the autonomy of the block takes precedence over the traditional definition of the city. We propose here an analysis of the criteria of approach, evaluation, and hierarchization of urban projects for their publication, as well as a sequence of the contingent reasons for their publications, through a selection of cases on the documentary materials the publications propose.

Keywords

Arquitectura moderna, proyecto urbano, planificación urbana, publicaciones, Chile
Modern architecture, urban planning, urban design, architectural periodicals, Chile

Introducción: el proyecto urbano en revistas

La noción de proyecto urbano refiere tanto a una particular escala de la intervención urbanística, como a una relación plena y coherente entre los instrumentos de la planificación y los de la arquitectura, que en suma anticipan el estado de la ciudad y su conformación. En el primer sentido refiere a aquella escala que define las condiciones espaciales y morfológicas de una parte o sector de la ciudad, por medio de parcelaciones, modos de ocupación, tipos edificados y tipologías del espacio público, indicando sus condiciones más generales, aunque no define en completitud las características arquitectónicas. En el segundo sentido verifica las grandes líneas de las propuestas de ciudad a niveles territoriales y como estas se verifican en acciones o instrumentos que posibilitan la configuración de la ciudad como arquitectura.

El objetivo de este trabajo es trazar una interpretación del desarrollo de esta noción en el contexto de la cultura arquitectónica chilena del siglo XX¹. Para ello, las publicaciones periódicas resultan claves; pero no solo como una fuente que muestra planes y proyectos, sino como agentes privilegiados en la dinamización de esa cultura.

Pierre Bourdieu destacó la publicación como una forma de consagración tanto del autor como de las ideas que sustenta, proponiendo que “el editor es el que tiene el poder totalmente extraordinario de asegurar la publicación, es decir, de hacer acceder un texto y un autor a la existencia pública (*Öffentlichkeit*), conocido y reconocido”².

La secuencia parte en la selección que realiza un editor, que a decir de Bourdieu implica una distinción entre lo publicable y lo impublishable. Las publicaciones de arquitectura operan como un campo que transfiere capitales simbólicos, entre autor y publicación y viceversa. Pero también jerarquizan los temas y problemas que proponen al debate público y en ese sentido son agentes dinamizadores de la cultura arquitectónica³.

El trabajo partió de una secuencia gráfica de planes, proyectos y obras que mostró la publicación de las ideas del arte cívico y los criterios propiamente urbanísticos del proyecto de la ciudad desarrollados durante los años treinta, para extenderse sucesivamente a la condición propiamente moderna de la concepción de la forma urbana a partir de la producción constructiva y en la que la autonomía del bloque tiene preferencia por sobre la definición tradicional de la ciudad.

¹ Este trabajo sido realizado como parte del proyecto Fondecyt 1221316, *Arquitectura moderna y ciudad: el proyecto urbano ante el desafío del desarrollo. Chile 1930-1980*, del cual el autor es investigador responsable. Se agradece a Fondecyt el apoyo otorgado.

² Pierre Bourdieu, “Una revolución conservadora en la edición”, en Pierre Bourdieu, *Intelectuales, política y poder* (Buenos Aires: Eudeba, 2000), 223.

³ Este trabajo se beneficia de un proyecto anterior que realizó el autor entre 2009 y 2011 como investigador responsable: proyecto Fondecyt 1090449, *La cultura arquitectónica chilena y las publicaciones periódicas: 1930-1960*.

Esto permitió una primera visión panorámica histórica⁴, y propuso un recorrido crítico marcado por las opciones más fuertes de un editor: la de conformar un número monográfico o la de otorgar los mayores tamaños editoriales a un tema.

Se presentan entonces las principales características de cada revista, y la selección sobre los materiales que ellas proponen, tanto en una visión general como principalmente en los números monográficos, que muestran claramente una asociación con el proyecto urbano, tanto en el nivel instrumental de la planificación, como en el nivel propiamente edilicio de la arquitectura.

Las formas urbanas del arte cívico

La revista *Arquitectura y Arte Decorativo* (1928-30) fue órgano de difusión de la Asociación de Arquitectos de Chile. Verificó en sus páginas el protagonismo de las condiciones materiales y simbólicas de un período de indefiniciones estéticas en el que la profusión de la decoración de interiores y fachadas establecía el carácter artístico de la arquitectura. Difundió algunas aproximaciones técnicas como las relacionadas a los sismos, o al acondicionamiento de los edificios, aunque la preocupación central radicó en mostrar proyectos y obras realizadas localmente según la vertiente artística que representaba. En ese contexto, la preocupación por el proyecto urbano fue menor, y estuvo básicamente inclinada a manifestar los aspectos artísticos de las definiciones de la forma urbana y los grandes espacios monumentales⁵.

Carlos Carvajal presentó en 1929, una retrospectiva de los planes de transformación para Santiago que habían sido propuestos en los últimos veinte años⁶. La idea de plan que está presente en los artículos refiere básicamente a la de corrección estructural de la circulación y el trazado vial, para adecuar la ciudad a la conformación económica, así como una fuerte tensión a superponer el objetivo del embellecimiento sobre la acción correctiva. En algunos párrafos se lee una tensión de autonomía del urbanismo como disciplina y de algunos instrumentos específicos, —con muy bajo valor del instrumental higiénico—, aunque siempre fuertemente orientados por la circulación, la necesidad de contener la expansión urbana y la idea de una ciudad formalmente configurada por un sistema de parques y avenidas que le entregara una noción de belleza. Una decisión trascendente de los editores promovía la difusión de los contenidos de un tipo de proyecto urbano que priorizaba el aspecto artístico por sobre cualquier dimensión técnica del hacer.

⁴ Horacio Torrent, “Tres momentos del proyecto urbano en Chile: ciudad y arquitectura, en el siglo XX”, en *Actas del XV SIIU - Seminario Internacional de Investigación en Urbanismo* (Faculdade de Arquitectura Universidade de Lisboa, 14 y 15 de junio de 2023).

⁵ Horacio Torrent, “La Idea del plan, del arte cívico al urbanismo moderno: circulaciones en las publicaciones periódicas en Chile 1930-1940”, en *Actas del XII SHCU Seminário de História das Cidades e do Urbanismo* (Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Brasil, 15 al 18 de octubre de 2012).

⁶ Carlos Carvajal, “La transformación de Santiago. Parte 1”, *Arquitectura y Arte Decorativo*, n.º 6-7 (1929): 271-284; Carlos Carvajal, “La transformación de Santiago. Parte 2”, *Arquitectura y Arte Decorativo*, n.º 8 (1929): 339-348; Carlos Carvajal, “La transformación de Santiago. Parte 3”, *Arquitectura y Arte Decorativo*, n.º 9 (1930): 383-388.

La *Revista de Bellas Artes de la Universidad de Chile* (1934-1939), tuvo una sección de arquitectura cuya responsabilidad recaía en la Asociación de Arquitectos de Chile, con algunos artículos sobre arquitectura moderna. En la sección a cargo del Instituto Nacional de Urbanismo se presentó el proyecto del Barrio Cívico tal como lo había propuesto Karl Brunner inicialmente⁷. El proyecto planteaba un espacio monumental en torno al Palacio de la Moneda, y una avenida hacia el sur. La arquitectura definía por sus calidades volumétricas un espacio homogéneo en torno al palacio y en una operación de simetría enfrentaba a la plaza del cruce de la alameda, dos edificios idénticos que iniciaban la configuración formal de la nueva avenida. Era un proyecto que celebraba el lugar público por excelencia y que se acercaba a las estrategias del proyecto urbano que Werner Hegemann reconocería como Arte Cívico⁸.

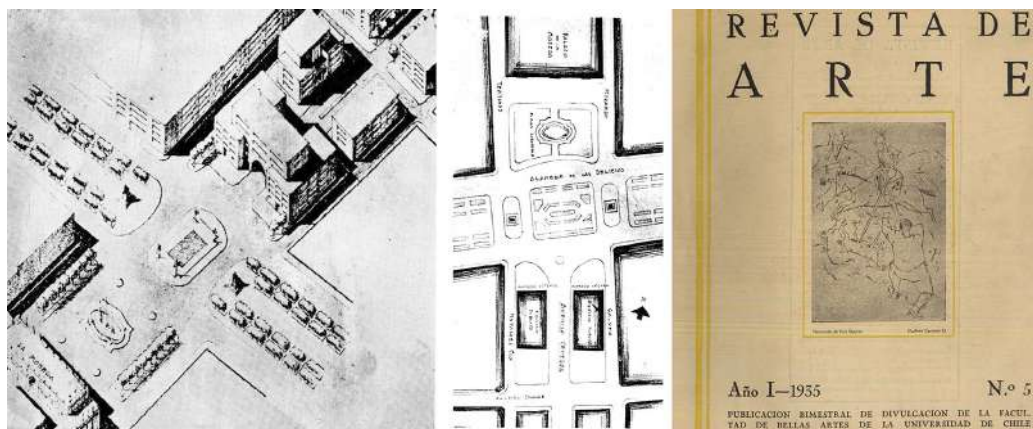


Figura 1. Proyecto de Barrio Cívico: axonométrica y planta en relación al Palacio de la Moneda, Karl Brunner. Fuente: Alfredo Prat Echaurren, “Sección a cargo del Instituto Nacional de Urbanismo. Avenida Sur y Barrio Cívico”, *Revista de Arte*, n.º 5 (1935): 26-32.

Urbanismo y Arquitectura, fue publicada en dos series entre 1936 y 1940. Surgió como revista de la Asociación de Arquitectos de Chile publicando inicialmente obras y referencias locales. El proyecto cultural que la animó —más claro en su segunda época—, estaba atado a una visión tradicionalista. A partir de su segunda serie tuvo un enfoque más relacionado con la arquitectura internacional, y especialmente panamericana. Los temas principales fueron la vivienda, las transformaciones urbanas y los nuevos sistemas para la construcción y el confort. El proyecto urbano que apareció con mayor protagonismo fue el del Barrio Cívico, en esa oportunidad ya desarrollado por el arquitecto Carlos Vera. Se marcaban las diferencias respecto del proyecto de Brunner, en cuanto a los anchos de las calles y

⁷ Alfredo Prat Echaurren, “Sección a cargo del Instituto Nacional de Urbanismo. Avenida Sur y Barrio Cívico”, *Revista de Arte*, n.º 5, (1935): 26-32.

⁸ Wernern Hegemann y Elbert Peets, *The American Vitruvius, Civic Art* (Nueva York: Princeton Architectural Press, 1988).

avenidas y a la necesidad de espacios verdes, en comparación con otros proyectos urbanos de ciudades como Moscú y Buenos Aires⁹.

El *Boletín del Instituto de Urbanismo de Valparaíso* (1934-1948) apareció con regularidad y constancia entre 1934 y 1939 publicando veinte números. Mostró esencialmente proyectos urbanos y noticias de interés. Estuvo orientado a situar los problemas urbanos en un ámbito más amplio y a jerarquizar el ejercicio profesional¹⁰. La revista pretendió un carácter técnico, combinando las amplias definiciones conceptuales sobre el urbanismo en general con el tratamiento específico de cuestiones institucionales correspondientes a la influencia del Instituto en su región. En varios artículos abordó la técnica urbanística, y en especial la figura del plan regulador y su vigencia. El Plan para Valparaíso con las espirovías como artefactos capaces de asumir tanto la escala edilicia como la urbana, fue uno de los más importantes¹¹ junto con el Proyecto de Transformación de la Plaza Sotomayor cuya importancia vino dada por la asiduidad de publicación en diversos números¹², desde la presentación del concurso y sus alternativas proyectuales, así como la verificación definitiva en una portada¹³.

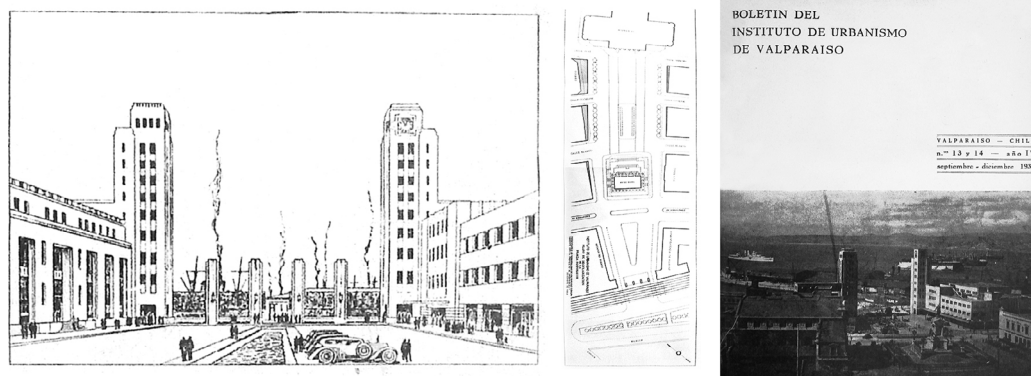


Figura 2. (izda) Perspectiva de Plaza Sotomayor y plano de la Ordenanza Local para la regularización de la Plaza Sotomayor y Monumento a la Marina de la ciudad de Valparaíso. Fuente: *Boletín del Instituto de Urbanismo de Valparaíso*, n.º 4-5-6 (1935): 25-26; (dcha) Entrada al puerto de Valparaíso. Fuente: *Boletín del Instituto de Urbanismo de Valparaíso*, n.º 13-14 (1937).

⁹ Ricardo González Cortés, “El barrio cívico de Santiago, consideraciones urbanísticas”, *Urbanismo y Arquitectura* II, n.º 9 (1940): 446-468.

¹⁰ Horacio Torrent, “Opciones y dilemas de la práctica urbanística en la gran ciudad: el Boletín del Instituto de Urbanismo de Valparaíso, 1930-1948”, en *Ensayos sobre la historia de la arquitectura del siglo XX. México, América Latina y España*, ed. por Enrique De Anda y Diana Paulina Pérez Palacios, (Ciudad de México: Instituto de Investigaciones Estéticas, Universidad Nacional Autónoma de México, 2017), 118-150.

¹¹ Horacio Torrent, “Infraestructuras arquitectónicas para un urbanismo tridimensional: las espirovías en el Plan de Valparaíso de 1937”, *Registros* 19, n.º 1 (2023): 38-54.

¹² “Ordenanza local para la regularización de la Plaza Sotomayor y Monumento a la Marina de la ciudad de Valparaíso”, *Boletín del Instituto de Urbanismo de Valparaíso*, n.º 4-5-6 (1935): 25-26.

¹³ “Entrada al puerto de Valparaíso”, *Boletín del Instituto de Urbanismo de Valparaíso*, n.º 13-14 (1937): Portada.

La afirmación del proyecto moderno

ARQuitectura (1935-36) surgió con el empeño un grupo de estudiantes que habían sido expulsados de la Universidad de Chile por reclamar una transformación de la enseñanza. Fue una revista de vanguardia, animada por un programa de acción muy claro, posicionándose como una referencia local de la arquitectura moderna internacional¹⁴. Propuso asociar arquitectura, arte y transformación urbana a una visión científico-política de mayor amplitud¹⁵. Introdujo como alternativa la figura del plan basada en la organización racional de las funciones urbanas¹⁶. El contexto de su aparición era el de la lucha contra las ideas imperantes de transformación que el plan regulador en discusión en Santiago proponía¹⁷. Su crítica a la figura de Brünner y al plan que a partir de sus ideas se elaboró, fue sistemática. Las relaciones con los postulados del urbanismo moderno eran obvias: la introducción de la noción de función, y sobre todo de las cuatro funciones básicas (habitar, producir, descansar y circular), así como la concepción de la circulación en sus dimensiones espaciales, temporales y económicas, como la prioridad del problema de la vivienda en este contexto, además de la integralidad de la relación entre arquitectura y urbanismo.



Figura 3. Gráficos de una aplicación funcional al complejo habitación-trabajo y Plano Regulador de Santiago, Karl Brunner. Fuente: Enrique Gebhard P., “La evolución de la ciudad y su caos actual”, *ARQuitectura*, n.º 1 (1935): 21-28.

Arquitectura y Construcción (1945-1949) fue publicada por un grupo de arquitectos que enfrentaron la renovación de la disciplina y la profesión, alineados claramente con los desafíos propuestos por la arquitectura moderna. Se dedicó a promover principalmente la producción local¹⁸. En cuanto a la relación entre arquitectura y ciudad, sus apuestas estuvieron cen-

¹⁴ Horacio Torrent, “Otras direcciones en la cartografía de la vanguardia: la revista *ARQuitectura* en Chile, 1935-1936”, en *Entre puntos cardinales: Debates sobre una nueva arquitectura* (1920-1950), ed. por Ana María Rigotti y Silvia Pampinella (Rosario: Prohistoria ediciones, 2012), 233-264.

¹⁵ Enrique Gebhard y Waldo Parraguez, “Editorial”, *ARQuitectura*, n.º 1 (1935): 1.

¹⁶ Enrique Gebhard, “La evolución de la ciudad y su caos actual”, *ARQuitectura*, n.º 1 (1935): 21-28.

¹⁷ Luis Muñoz Maluschka, “El plano de transformación de Santiago”, *ARQuitectura*, n.º 1 (1935): 18-20.

¹⁸ Hugo Mondragón y Andrés Téllez, *Arquitectura y construcción: Chile 1945-1950 una revista de arquitectura moderna* (Santiago: LOM, 2006).

tradas principalmente en la renovación de contenidos conceptuales, mostrando principalmente las nuevas concepciones de la vivienda urbana. La publicación de la Carta de Atenas fue uno de los hechos más significativos en la introducción de los criterios fundamentales del urbanismo moderno¹⁹. La presentación de varios ejercicios académicos, desarrollados por el Taller 5º año de la Universidad Católica, a cargo de los Profesores Sergio Larraín, Emilio Duhart, Manuel Marchant y Mario Pérez de Arce, sobre la Reestructuración de cinco sectores residenciales de Santiago, era claro al respecto de la integración de las formulaciones propias de la arquitectura moderna como la composición de grandes conjuntos, la separación de vehículos y peatones y la autonomía del bloque²⁰.

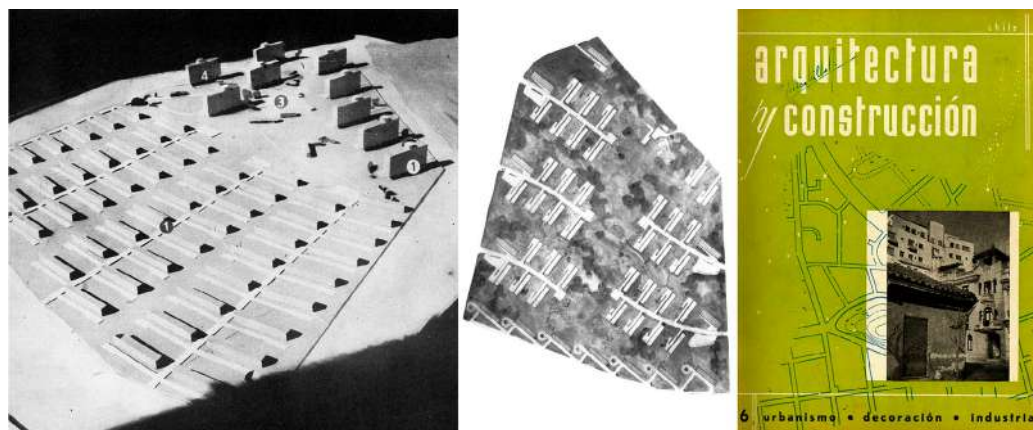


Figura 4. Reestructuración Sector San Cristóbal: maqueta “Solución I” y plano “Solución II”, estudios realizados por alumnos de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Católica. Fuente: “Reestructuración de Cinco Sectores Residenciales de Santiago”, *Arquitectura y Construcción*, n.º 6 (1946): 30-69.

Acción gremial e interés particular

El *Boletín del Colegio de Arquitectos de Chile* (1944-1960) fue la publicación con mayor extensión temporal de todas las consideradas, probablemente por el soporte institucional. Inicialmente, los artículos y la publicación de obras fueron predominantes por sobre las noticias gremiales, invirtiéndose el interés avanzando el tiempo. El desarrollo de una nueva forma de la actividad gremial y la contemporaneidad de otros grupos que se volcaron a las ideas de la arquitectura moderna marcaron su transformación paulatina. La publicación de los proyectos urbanos quedó restringida a algunos artículos sobre experiencias extranjeras²¹. Se publicaron algunos planes urbanos, pero como parte de la información necesaria para el ejercicio profesional más que para un debate cultural acerca de la ciudad. La Ordenanza Local de Urbanización del Plan Regulador de Providencia de 1944, se publicó

¹⁹ “La Carta de Atenas”, *Arquitectura y construcción*, n.º 2 (1946): 29-32.

²⁰ “Reestructuración de cinco sectores residenciales de Santiago”, *Arquitectura y construcción*, n.º 6 (1946): 30-69.

²¹ Blake Godwin, “El urbanismo en Santiago de Chile”, *Boletín Colegio de Arquitectos*, n.º 4 (1944): 79-82.

inextenso recién en 1948²². Las distinciones establecidas en ella respecto del alineamiento continuo para las principales avenidas, y el alineamiento discontinuo y la promoción del modelo de ciudad jardín, no merecieron siquiera comentario alguno por parte de los editores.

Técnica y Creación (1960-1967) fue el órgano de difusión del Instituto de Edificación Experimental de la Universidad de Chile, dedicado a los problemas materiales de la construcción. El número dedicado a la operación sitio reflejó el interés parcial que la industria de la construcción entregó al proyecto urbano de la vivienda colectiva. La operación sitio, fue un plan de urgencia para la construcción de viviendas y la urbanización de terrenos, atendiendo a la emergencia del sismo y los temporales de 1965. Fue una operación enorme tanto por el número de unidades comprometidas –5743 viviendas, denominadas media-guas– como por el de la urbanización que comprendió 234 poblaciones en 10 comunas de Santiago. Sin embargo, se mostraron los resultados del concurso de sistemas constructivos sin reflexión sobre las condiciones urbanas que planteaba, mostrando un estado de la cultura arquitectónica que obviaba las condiciones del proyecto urbano.

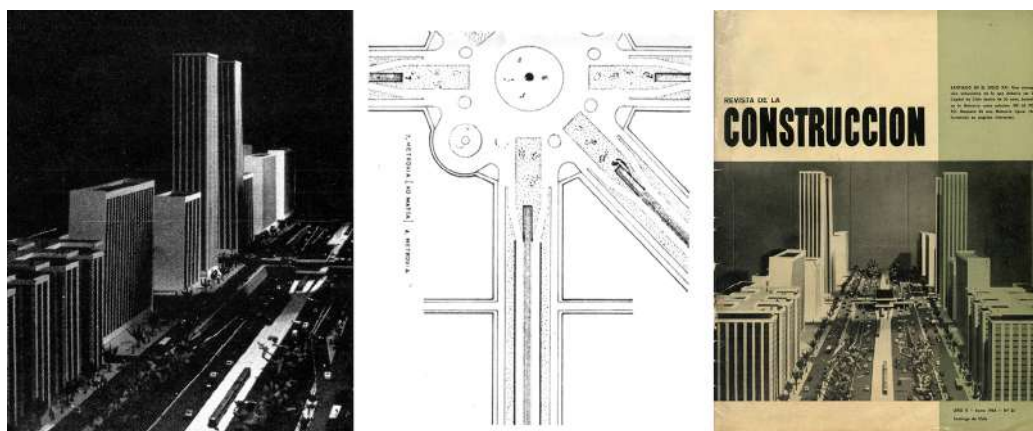


Figura 5. Proposición de una Reforma Urbana para Santiago: maqueta “Metrovía de Noche” y plano “Metrovía Sur”, Alejandro Echegoyen. Fuente: “Santiago en el Siglo XXI”, *Revista de la Construcción*, n.º 20 (1964): 36-39.

La *Revista de la Construcción* (1962-1972) fue propiedad de la Cámara Chilena de la Construcción, institución creada en 1951 como una asociación gremial empresarial, y que constituiría con el tiempo el mayor conglomerado financiero del país. Vehiculizó los intereses gremiales de la industria. No registra mayor interés en las lógicas de disposición urbana de los proyectos sino básicamente los aspectos productivos y materiales, así como la urgencia de un mayor financiamiento del sistema. La propuesta urbana para “Santiago en el Siglo XXI”, fue un ejemplo de los intereses de los editores respecto del proyecto urbano. Se trató

²² “Ordenanza local de urbanización de la Comuna de Providencia”, *Boletín del Colegio de Arquitectos*, n.º 13 (1948): 51.

de la presentación de un plan que proponía una mayúscula acción de reforma urbana²³. Una serie de diagramas mostraban las secciones típicas de las metrovías propuestas. Las fotografías de las maquetas mostraban secuencias de edificios en altura y algunas torres que reemplazarían los tejidos existentes. Sin duda una apuesta al futuro, cuyo horizonte de transformación urbana buscaba instalarse en el imaginario de los ciudadanos y los agentes políticos, y que, establecía la promoción de la producción de ciudad para la generación de plusvalía.

Afirmación profesional del proyecto de ciudad moderna

La revista *AUCA* (1965-1986) fue creada por un grupo de profesionales independientes con el propósito de posicionar a la arquitectura públicamente²⁴. Propuso tanto la divulgación de obras y proyectos, como los problemas sustanciales respecto a todos los planos de la acción profesional. Recogió la creciente complejidad del ejercicio profesional, las relaciones con la industria de la construcción, la acción oficial, y las necesidades sociales. Propuso temas como el déficit habitacional y las posibles formas de enfrentarlo, la prefabricación, la edificación en altura, entre tantos otros. *AUCA* mantuvo un equilibrio entre los temas de arquitectura y las preocupaciones urbanas. Mostró los grandes conjuntos habitacionales, y se hizo eco de las ideas urbanas de los proyectos. La problemática metropolitana y el Plano Regulador Intercomunal de Santiago publicados en el segundo número muestran el interés en un instrumento de planificación clave para el desarrollo del gran Santiago, y definió claramente la amplitud del campo temático de los editores²⁵.



Figura 6. Plano Intercomunal de Santiago, Fuente: Juan Honold y Jorge Poblete G., “El Plan Regulador Intercomunal de Santiago”, *AUCA*, n.º 2 (1966): 31-39.

²³ “Santiago en el Siglo XXI”, *Revista de la construcción* Año II, n.º 20 (1964): 36-39.

²⁴ Pablo Fuentes, “La revista Auca, entre 1965-1973: un aporte disciplinar al problema habitacional y la participación social”, *Revista de Arquitectura* 17, n.º 23 (2011): 20–25.

²⁵ Juan Honold y Jorge Poblete, “El plan regulador intercomunal de Santiago”, *AUCA*, n.º 2 (1966): 31-39.

La revista *CA* (1968-1980 c.) surgió como órgano de difusión del Colegio de Arquitectos de Chile, con la intención de superar el boletín informativo que había publicado durante bastante tiempo. Se propuso como un lugar de expresión de los matriculados, publicando algunos artículos interesantes, las noticias sobre los concursos y los valores de los honorarios profesionales. El número 25 mostró con claridad el cambio en el panorama de la cultura local. Se tituló “Hacer Ciudad” y recogía el lema de la 2da Bienal. Sus contenidos mostraron una concepción algo genérica en las obras construidas y una orientación muy clara en los temas y los invitados. Los ejercicios proyectuales propuestos a modo de concursos para los jóvenes arquitectos muestran una nueva forma de operar, que propuso el espacio público y la imbricación en los tejidos urbanos preexistentes²⁶. La revista mostró las ideas presentes en el ambiente cultural local respecto de la recuperación de la manzana como unidad urbana para el proyecto²⁷. Esta revista de diciembre de 1979, cierra la secuencia crítica sobre el valor de la relación entre la forma arquitectónica y los instrumentos para desarrollar la ciudad, con una nueva aproximación que era inédita en la cultura del proyecto urbano en Chile.



Figura 7. (izda) Concurso Bienal, Reestructuración del centro de Santiago: diagramas de planta y sección. Fuente: Imre Halasz et al., “Concurso Bienal”, *CA*, n.º 25 (1979): 19-44; (centro) Concurso Arquitectura Joven, Espacios Públicos del Llano Subercaseaux: planta general. Fuente: Miguel Contreras C., Bernardo Dinamarca O., Cristián Mery M., “Concurso Arquitectura Joven”, *CA*, n.º 25 (1979): 75-81.

Aproximaciones finales

Las publicaciones periódicas permiten trazar una aproximación a la categoría de proyecto urbano y sus escalas. En un primer momento las revistas promovieron un tipo de urbanismo de repercusiones formales, y una aproximación de las escalas del proyecto en la que la idea de plan se afirma en una sumatoria de proyectos parciales. Las ideas del urbanismo

²⁶ Migue Contreras, Bernardo Dinamarca y Cristián Mery, “Espacios públicos del Llano Subercaseaux, primer premio, concurso Arquitectura Joven”, *CA*, n.º 25 (1979): 75-81.

²⁷ Imre Halasz et al., “Reestructuración del centro de Santiago - concurso bienal. Seleccionado mención Urbanismo y Planificación”, *CA*, n.º 25 (1979): 19-44.

tradicional se instrumentalizaron en algunas propuestas de planes bajo la idea de la existencia de una forma de arte cívico. Los proyectos tendieron a jerarquizar el espacio público por medio de sistemas compositivos. Resulta bastante claro por los debates, que se buscaba una formalización clara de la idea de plan como instrumento técnico, tal como se propuso en el *Boletín del Instituto de Urbanismo de Valparaíso*.

Las revistas que iniciaron una clara orientación hacia el urbanismo y el proyecto moderno fueron principalmente dos. Una de ellas francamente opuesta al ambiente cultural hegemónico, *ARQuitectura* y cuyo recorrido sería breve por la polémica que suscitó y la oposición de los sectores más tradicionalistas a las radicales ideas modernas que propugnaba. La otra, *Arquitectura y Construcción*, aparecería ya a mediados de los años cuarenta, en medio de un ambiente de mayor afirmación de la arquitectura moderna y protagonizada ya por una nueva generación de arquitectos que encabezarían la renovación de las formas de la disciplina y la profesión.

Otra serie de publicaciones muy definidas por sus caracteres especiales la constituyen las dedicadas a la acción gremial, intereses particulares en la tecnología o directamente a los intereses corporativos implicados en el fomento de la industria de la construcción. Ellas muestran un sector de la cultura disciplinar con un bajo interés en la complejidad del fenómeno urbano y su consideración solo como oportunidad para la acción fuera de tipo profesional, académico o empresarial.

Las revistas de arquitectura de los años sesenta son muy pocas y asumen desde esos años en adelante un carácter mucho más profesional, a la vez que se centran en promover la muestra de obras. Un lugar no menor tiene el debate sobre la ciudad, a la vez que presenta también una mayor multiplicidad de disciplinas convocadas y una afirmación más clara de la acción propia de la arquitectura. *AUCA* representa la hegemonía de la muestra de la arquitectura de un país en pleno desarrollo y por tanto la necesidad de la comprensión y debate de la escala urbana; la revista *CA*, va a mostrar una visión inicial similar, para afirmar en el límite mismo del período considerado el ocaso de la aproximación moderna y la continuidad de los supuestos básicos subyacentes que la animaron.

La revisión de las publicaciones permitió establecer las diferencias en la valoración que el proyecto urbano tuvo en Chile entre 1930 y 1980, tanto en el nivel instrumental de la planificación, como en el nivel de la arquitectura. La consideración del campo editorial afirma la oportunidad de profundizar las hipótesis aquí planteadas para caracterizar las concepciones proyectuales existentes en el debate disciplinar y el ejercicio profesional durante 50 años de trayectoria del proyecto de la ciudad en la cultura arquitectónica chilena del siglo XX.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA